

Секция «Лингвистика: Современные лингвистические исследования: фонетика, грамматика, лексика»

Экспериментально-фонетическое исследование обращенности устной речи (на материале французского языка)

Научный руководитель – Бубнова Галина Ильинична

Гладких Марина Викторовна

Аспирант

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Москва, Россия

E-mail: marinagladki@yandex.ru

В последние десятилетия процесс речепорождения, одна из составляющих речевой деятельности наряду с пониманием речи, находится в центре внимания как отечественных, так и зарубежных лингвистов.

Речевая деятельность - это многоуровневый процесс, включающий в себя планирование речи, выбор оптимальной языковой формы, контроль и редактирование высказывания [1, 2]. Специфика двух форм речевой деятельности, письменной и устной, детерминирована условиями их осуществления [1]. Пишущий субъект имеет возможность выхода из течения времени для обдумывания и коррекции продукта своей речевой деятельности, в то время как в устной речи планирование и кодирование речи происходят синхронно. Помимо *необратимости, процессуальности* отличительной чертой устной речи является *многоканальный характер ее порождения*, то есть использование говорящим не только лингвистических (лексических, синтаксических, интонационных), но и паралингвистических средств (жестов, мимики, взгляда и др).

Процесс речепорождения регулируется *дискурсивными стратегиями*, когнитивными процедурами, основными свойствами которых являются гибкость, зависимость от контекста, локальный характер действия [2]. Под контролем стратегии осуществляются конкретные последовательности речевых действий.

В процессе речепорождения выделяют два речевых плана, асимметрично представленных в устной и письменной речи: *референтный*, в рамках которого говорящий сообщает фактуальную информацию, и *интерактивный*, выражением которого является взаимодействие адресанта сообщения с адресатом [1, 3]. Интерактивная деятельность регулируется *интровертной* и *экстравертной* речевыми стратегиями [1]. *Интровертная* стратегия является проекцией адресанта в его речевом произведении, выражающейся в произвольной вербализации испытываемых в процессе речепорождения трудностей. *Экстравертная* стратегия заключается в ориентированности речи на адресата, прогнозировании его реакции, установлении, поддержании внимания и контакта.

Современная научная литература по данному вопросу представлена исследованиями выражения ориентированности речи на адресата (адресованности, обращенности) на лексическом, синтаксическом уровнях в текстах речей политических деятелей (Т.А.Митрофанова, Н.П.Вольвак).

В данном исследовании обращенность речи (далее ОР) изучается на материале устной речи и рассматривается как дискурсивная стратегия, регулирующая процесс развертывания адресантом своего речевого произведения в зависимости от целей, ситуации общения, а также определяющая выбор и использование языковых и кинесических средств. Особый интерес для нас представляет проблема выбора фонетических средств для реализации ОР.

В рамках данного исследования были сформулированы две основные *гипотезы*.

Во-первых, специфика процесса устного речепорождения (его процессуальность, непредсказуемость) дает основания полагать, что вариативность реализаций ОР зависит, прежде

всего, от способа, ситуации речепорождения, определяемой 1) подготовленностью/спонтанностью высказывания, 2) характером дистанции, возможностью взаимодействия между говорящим и слушающим.

Во-вторых, многоканальный характер порождения устной речи подразумевает, что установление и поддержание контакта с аудиторией осуществляется говорящим за счет использования комплекса вербальных и паравербальных средств.

Язык как система обладает широким набором средств для выражения обращенности. На фонетическом уровне ориентацию на адресата позволяют выразить просодические средства, роль которых в обеспечении адекватного декодирования, восприятия сообщения получателем изучалась во многих экспериментально-фонетических исследованиях [1, 4].

Среди невербальных средств особую роль, по нашему мнению, играют жесты, взгляд, мимика.

Для проверки данных гипотез был проведен пилотный эксперимент, в ходе которого изучалась связь между ОР и вариативностью фонетических характеристик в зависимости от ситуации речепорождения.

Подбор *корпуса* эксперимента осуществлялся с учетом следующих теоретических положений:

1) Умение варьировать произношение в зависимости от ситуации общения, цели высказывания (фоностилистическая компетенция) вырабатывается говорящим в ходе овладения полным языковым кодом. На этом основании в корпус включены выступления ораторов, профессионально занимающихся публичной речью (политических деятелей).

2) Произношение - наиболее подвижный, изменчивый компонент речевой деятельности. Для получения репрезентативных результатов представляется необходимым включить в корпус эксперимента звучащие тексты, временной интервал между записью которых составляет не более двух месяцев.

3) Публичные выступления являются примерами определенной модели общения, которая предполагает, что одному из партнеров по коммуникации предоставляется приоритетное право на речь, то есть говорящий реализует монологическую дискурсивную стратегию. Для комплексного изучения влияния ситуации речепорождения на ОР говорящего в корпус включены тексты, относящиеся к разным видам монологической речи. В зависимости от характера дистанции между говорящим и аудиторией выделяют *дистантную, слабодистантную и диалогически включенную монологическую речь* [1]. С точки зрения жанровой принадлежности в корпус эксперимента входят доклады на конференциях, интервью и дебаты, которые характеризуются разной степенью подготовленности речепорождения и осуществляются в условиях наличия/отсутствия письменной опоры.

4) Составляющие корпус эксперимента звучащие тексты принадлежат одному тематическому пространству.

Основываясь на данных положениях, в качестве материала для эксперимента были выбраны выступления бывшего министра иностранных дел Франции Л.Фабиуса, посвященные 21 Конференции ООН по вопросам изменения климата (Париж, 2015 год).

В докладе будут представлены результаты пилотного эксперимента, полученные методами акустического и аудиторского анализов.

Источники и литература

- 1) Бубнова Г.И. Устный текст / Бубнова Г.И., Гарбовский Н.К. Письменная и устная коммуникация: Синтаксис и просодия. – МГУ, 1991. С. 86-271.
- 2) ван Дейк Т.А. Язык, познание, коммуникация // М.: Прогресс. – 1989.
- 3) Колшанский Г.В. Коммуникативная функция и структура языка. – URSS, 2005.

- 4) Di Cristo A. Des traits acoustiques aux indices perceptuels. Application d'un modèle d'analyse prosodique à l'étude du vocatif en français // Travaux de l'Institut de Phonétique d'Aix-en-Provence. – 1976. – Т. 3. – №. 1976. – С. 213-358.